



GRECKI

**Mów
śmiało!**
w podróży
w pracy
z przyjaciółmi

Rozmówki
z wymową
i słowniczkiem

Łukasz Dawid

Mów śmiało! GRECKI

Rozmówki z wymową i słowniczkiem

Konsultacja językowa:
Ourania Lalioti

LINGO
języki nieobce

[Kup książkę](#)

Redaktor serii: Anna Laskowska

Redakcja i korekta: Marek Kowalik

Projekt okładki serii: Klara Pereptyś-Pająk

Projekt makiety: Studio 27, biuro@studio27.pl

Zdjęcie na okładce: © Photocreo Bednarek / Fotolia.com

LINGO
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2015

www.jezyki nieobce.pl

ISBN: 978-83-7892-307-7

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-272-8

Skład i łamanie: Klara Pereptyś-Pająk

[Kup książkę](#)

Spis treści

Wstęp	4	8. Zakupy i usługi	102
Alfabet i wymowa	5	9. Bank i pieniądze	114
1. Podstawowe zwroty	9	10. Poczta i telefon	125
2. Podróż i zwiedzanie	19	11. Komputer i internet	137
3. Zakwaterowanie	33	12. Zdrowie i wypadki	147
4. Jedzenie	44	13. Tablice	158
5. Rozrywka i sport	61	14. Zarys gramatyki	183
6. Praca i biznes	77	15. Słowniczek polsko-grecki	192
7. Relacje międzyludzkie	91		

Mów śmiało!

Publikacja Wydawnictwa Lingo z serii „Mów śmiało!” ułatwi Ci porozumiewanie się w języku greckim w każdych okolicznościach. To praktyczne rozmówki z wymową w wygodnym dla użytkownika zapisie fonetycznym, dzięki którym bez trudu dogadasz się z rodowitymi Grekami.

Każdy z 12 rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Mów śmiało** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć.
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi, ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażeń zawartych w części „Mów śmiało”.
- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo.

W **Tablicach** znajdziesz zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu lub zrozumiesz napis informacyjny na wywieszce.

Zarys gramatyki to z kolei błyskawiczna ściągą, potrzebna zwłaszcza gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi oparte na materiałach zgromadzonych w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

*zespół autorów i redaktorów Lingo
wraz z zaprzyjaźnionymi Greczynkami i Grekami*

Alfabet i wymowa

Alfabet grecki składa się z 24 liter.

LITERA DUŻA I MAŁA	NAZWA	WYMOWA
<i>A α</i>	<i>άλφα</i> (álfa)	a
<i>B β</i>	<i>βήτα</i> (víta)	w
<i>Γ γ</i>	<i>γάμμα</i> (gháma)	gh/j
<i>Δ δ</i>	<i>δέλτα</i> (dhélta)	dh
<i>E ε</i>	<i>έψιλον</i> (épsilon)	e
<i>Z ζ</i>	<i>ζήτα</i> (zíta)	z
<i>H η</i>	<i>ήτα</i> (íta)	i
<i>Θ θ</i>	<i>θήτα</i> (thíta)	th
<i>I ι</i>	<i>γιώτα</i> (jóta)	i/j
<i>K κ</i>	<i>κάπα</i> (kápa)	k
<i>Λ λ</i>	<i>λάμδα</i> (lámdha)	l
<i>M μ</i>	<i>μι</i> (mi)	m
<i>N ν</i>	<i>νι</i> (ni)	n
<i>Ξ ξ</i>	<i>ξι</i> (ksi)	ks
<i>O ο</i>	<i>όμικρον</i> (ómikron)	o
<i>Π π</i>	<i>πι</i> (pi)	p
<i>P ρ</i>	<i>ρω</i> (ro)	r
<i>Σ σ ς</i>	<i>σίγμα</i> (síghma)	s
<i>T τ</i>	<i>ταν</i> (taw)	t
<i>Υ υ</i>	<i>ύψιλον</i> (ípsilon)	i
<i>Φ φ</i>	<i>φι</i> (fi)	f
<i>Χ χ</i>	<i>χι</i> (hi)	h
<i>Ψ ψ</i>	<i>ψι</i> (psi)	ps
<i>Ω ω</i>	<i>ωμέγα</i> (omégha)	o

UWAGA: Mały znak sigma może mieć postać *σ*, jeśli znajduje się w środku wyrazu, lub *ς*, kiedy znajduje się na końcu, np. *αμέσως* (amésos) – natychmiast

■ Zasady wymowy

Najwięcej problemów nastręcza w języku greckim samogłoska „i” zapisywana na sześć różnych sposobów, co wynika ze zmian fonetycznych, jakie zachodziły w długiej historii języka. Oprócz **I ι**, **H η**, **Y υ** jak „i” wymawiamy również dyftongi (dwugłoski): **οι**, **ει**, **υι**, np. **οικονομία** (ikonomía) – ekonomia, **είμαι** (íme) – jestem.

- Omega (**Ω, ω**) niczym nie różni się w wymowie od omikronu (**Ο, ο**), podwójne „o” jest jedynie pozostałością po występującym w starożytnej grece „o” długim (zwanym dosłownie dużym – **ω μέγα** (o mégha) oraz „o” krótkim (zwanym dosłownie małym – **ο μικρόν** (o mikrón)). We współczesnym języku greckim rozróżnienie samogłosek długich i krótkich (iloczasa) nie występuje.
- Ghama (**Γ, γ**) wymawiana jest jak gardłowe „g”, np. **γάτα** (gháta) – kot. Jeśli jednak zaraz po niej występuje samogłoska „e” lub „i”, wówczas ulega zmiękczeniu do „j”, np. **γεγονός** (jeghonós) – zdarzenie, fakt; **γυναίκα** (jinéka) – kobieta.
- Ddelta (**Δ, δ**) wymawiana jest jak „dh”, np. **δάσος** (dhásos) – las.
- Thita (**Θ, θ**) wymawiana jest jak „th” (podobnie do „t” w angielskim słowie „this”), np. **θέλω** (thélo) – chcę.

■ Połączenia literowe – samogłoskowe

αι wymawiamy jak „e”, np. **αίμα** (éma) – krew

αυ wymawiamy jak „aw”, jeśli występuje po nim spółgłoska dźwięczna lub samogłoska, np. **αυγό** (awghó) – jajko. Przed spółgłoską bezdźwięczną **αυ** wymawiamy jak „af”, np. **αυτοκίνητο** (aftokínito) – samochód

ευ wymawiamy jak „ew”, jeśli występuje po nim spółgłoska dźwięczna lub samogłoska, np. *Εύη* (Éwi) – Ewa. Przed spółgłoską bezdźwięczną **ευ** wymawiamy jak „ef”, np. *ευχαριστώ* (efharistó) – dziękuję.

οι wymawiamy jak „i”, np. *οικολόγος* (ikológhos) – ekolog

ει wymawiamy jak „i”, np. *ταπεινός* (tapinós) – skromny

οι wymawiamy jak „i”, np. *ιοθετώ* (iothetó) – adoptuję

ου wymawiamy jak „u”, np. *πούπουλο* (púpulo) – piórko

■ Połączenia literowe – spółgłoskowe

γγ wymawiamy jak „ng”, np. *σήραγγα* (síraŋga) – tunel

γκ w środku wyrazu wymawiamy jak „ng”, np. *αγκαλιά* (angaliá) – uścisk, objęcie

γκ na początku wyrazu pochodzenia obcego wymawiamy jak „g”, np. *γκαρσονιέρα* (garsoniéra) – kawalerka

γχ wymawiamy jak „nch”, np. *άγχος* (ánchos) – stres

μπ na początku wyrazu wymawiamy zawsze jak „b”, w środku wyrazu jak „b” lub „mb”, np. *μπίρα* (bíra) – piwo, *λάμμπο* (lámbbo lub lábo) – świecę

ντ na początku wyrazu wymawiamy jak „d”, w środku wyrazu jak „nd”, np. *ντόπιος* (dópios) – lokalny; *εντάξει* (endáksi) – w porządku, OK.

τζ wymawiamy jak „dz”, np. *τζατζίκι* (dzadzíki) – sos „dzadziki”

τσ wymawiamy jak „c”, np. *ατσάλι* (acáli) – stal

Niewymienione powyżej zbitki dwóch identycznych spółgłosek wymawiamy zawsze jak spółgłoskę pojedynczą, np. *Ελλάδα* (Eládha) – Grecja

■ Akcent

Akcent (´) w języku greckim ogranicza się do trzech ostatnich sylab i polega na mocniejszym wymówieniu akcentowanej samogłoski, np. *άνθρωπος* (ánthros) – człowiek, *καθόλου* (kathólu) – wcale, *παιδί* (pedhí) – dziecko.

Wyrazy jednosylabowe nie są akcentowane, często jednak znak akcentu stawia się dla uniknięcia nieporozumienia, np. *που* (pu) – który, *πού* (pu) – gdzie?

Dyftong akcentowany jest zawsze na drugim elemencie, np. *λουλούδι* (lulúdhí) – kwiat.

W przypadku dużej litery znak akcentu stawiamy przed, a nie nad literą, np. *Άννα* (Ána) – Anna.

Jeśli po wyrazie akcentowanym na trzecią sylabę od końca występuje wyraz bez akcentu, wówczas wyraz akcentowany na trzeciej sylabie od końca przyjmuje dodatkowy akcent na końcu, np. *ο αδελφός μου* (o ádhelfós mu) – mój brat.

Więcej na temat akcentu w zarysie gramatyki.

■ Interpunkcja

Znak pytajnika w języku greckim pokrywa się z naszym znakiem średnika ;

Natomiast średnik ma postać pojedynczej kropki ·

Pozostałe znaki interpunkcyjne nie różnią się od polskich.

1. Podstawowe zwroty

Βασικές εκφράσεις *wasikiés ekfrásis*

1.1.

1.1. Mów śmiało

Dzień dobry!	<i>Καλημέρα! kaliméra</i>
Dobry wieczór!	<i>Καλησπέρα! kalispéra</i>
Dobranoc!	<i>Καληνύχτα! kalinihta</i>
Cześć!	<i>Γεια! ja</i>
Do jutra!	<i>Τα λέμε αύριο! ta léme áwrio</i>
Do zobaczenia wkrótce!	<i>Τα λέμε σύντομα! ta léme síndoma</i>
Będziemy w kontakcie.	<i>Θα είμαστε σε επαφή! tha ímaste se epafí</i>
Przepraszam!	<i>Συγγνώμη! sighnómi</i>
Przepraszam pana/panią (w pytaniach o drogę, czas...)	<i>Με συγχωρείτε,! me sinhoríte</i>
Dziękuję.	<i>Ευχαριστώ. epharistó</i>
Nie ma za co.	<i>Τίποτα. típota</i>
Proszę...	<i>Παρακαλώ parakaló</i>
Bardzo mi przykro.	<i>Λυπάμαι πολύ. liráme polí</i>
Szkoda.	<i>Κρίμα. kríma</i>
Nic nie szkodzi.	<i>Δεν πειράζει. dhen pirázi</i>

Bardzo dobrze.	<i>Πολύ καλά. polí kalá</i>
Gratulacje!	<i>Συγχαρητήρια! sinharitíria</i>
Panie i Panowie!	<i>Κυρίες και Κύριοι!</i> <i>kiríjes kie kírì</i>
Tak	<i>Ναι ne</i>
Nie	<i>Όχι óchi</i>
Nie wiem.	<i>Δεν ξέρω. dhen kséro</i>
Może	<i>Μήπως μήpos</i>
Z pewnością!	<i>Βέβαια! wéwewa</i>

■ **Nawiązanie kontaktu** Η πρώτη επαφή *i próti epafí*

Kim jesteś?	<i>Ποιος είσαι; piós íse?</i>
Jak się pan/pani nazywa?	<i>Πώς σας λένε; pos sas léne?</i>
Jak się nazywasz?	<i>Πώς σε λένε; pos se léne?</i>
Nazywam się...	<i>Με λένε... me léne</i>
Skąd jesteś?	<i>Από πού είσαι; ápó pu íse?</i>
Jestem z Polski.	<i>Είμαι από την Πολωνία.</i> <i>íme ápó tin Poloníja</i>
Czy mówisz po grecku?	<i>Μιλάς ελληνικά;</i> <i>milás elliniká?</i>
Tak, mówię dobrze.	<i>Ναι, τα μιλάω καλά.</i> <i>ne, ta miláo kalá</i>

Dużo rozumiem, ale mało mówię.

Καταλαβαίνω πολύ, αλλά μιλάω λίγο.
katalavéno polí, alá miláo lígho

Proszę mówić wolniej.

Να μιλάτε πιο αργά, παρακαλώ.
na miláte pio arghá, parakaló

Nie zrozumiałem.

Δεν κατάλαβα. *dhen katálaiva*

Może pan/pani powtórzyć?

Μπορείτε να επαναλάβετε;
boríte na epanaláivete?

Czy mówisz w innym języku obcym?

Μιλάς καμία άλλη ξένη γλώσσα;
milás kamíja álí kséni ghlósa?

Jak to się nazywa?

Πώς το λένε αυτό;
pos to léne aftó?

Mogę panu/pani jakoś pomóc?

Μήπως μπορώ να σας βοηθήσω;
mípos boró na sas woithíso ?

Ile masz lat?

Πόσων χρονών είσαι;
róson hronón íse?

Mam ... lat.

Είμαι ... χρονών. *íme... hronón*

Χθιαίabym panu predstavítíc...

Θα ήθελα να σας συστήσω...
tha íthela na sas sistíso

Bardzo mi miło.

Χαίρω πολύ. *hiéro polí*

Jak się pan/pani ma?

Πώς είστε; *pos íste*

Dobrze, dziekuję.

Καλά, ευχαριστώ.
kalá efharistó

Jest pan/pani żonaty/
mężatką?

*Είστε παντρεμένος/
παντρεμένη;
íste pandreménos/pandreméni?*

Ma pan/pani dzieci?

Έχετε παιδιά; échiete pedhiá?

Kim pan/pani jest z zawodu?

*Τι δουλειά κάνετε;
ti dhuliá kánete?*

Jestem...

Είμαι... íme

...lekarzem

...γιατρός jatrós

...adwokatem

...δικηγόρος dhikighóros

...sprzedawcą

...πωλητής politís

...kelnerem

...σερβιτόρος serwitóros

...kierowcą

...οδηγός odhighós

...pielęgniarką

...νοσοκόμα nosokóma

...hydraulikiem

...υδραυλικός idhrazvlikós

...strażakiem

...πυροσβέστης piroswéstis

...elektrykiem

...ηλεκτρολόγος ilektrológhos

...malarzem

...ζωγράφος zoghráfos

...nauczycielem

...δάσκαλος dháskalos

...architektem

...αρχιτέκτονας arhitéktonas

...psychologiem

...ψυχολόγος psihológhos

...księgowym

...λογιστής lojistís

...fryzjerem

...κουρέας kuréas

■ Zaproszenie Η πρόσκληση *i prósklisi*

Zechcielibyście zjeść z nami kolację?	<i>Τι λέτε να φάμε μαζί απόψε;</i> <i>ti léte na fáme mazií apópse?</i>
Organizujemy przyjęcie. Chcecie przyjść?	<i>Κάνουμε πάρτι. Θα 'ρθείτε;</i> <i>kánume párti. tha rthíte?</i>
Tak, bardzo chętnie.	<i>Ναι, ευχαρίστως. ne, efharístos</i>
Πрыкro mi, ale nie mogę.	<i>Λυπάμαι, αλλά δεν μπορώ.</i> <i>lipáme, alá dhen boró</i>
Na którą godzinę mamy być?	<i>Τι ώρα να 'ρθούμε;</i> <i>ti óra na rthúme?</i>
Gdzie się spotykamy?	<i>Πού θα συναντηθούμε;</i> <i>pu tha sinandithúme?</i>
To bardzo miłe z waszej strony.	<i>Είστε πολύ ευγενικοί.</i> <i>íste polí ewjenikí</i>
Przyjadę po was o godzinie 20.	<i>Θα έρθω να σας πάρω στις οχτώ.</i> <i>tha értho na sas páro stis ohtó</i>

■ Rozmowa o pogodzie Ο καιρός *o kierós*

Widziałeś prognozę pogody?	<i>Είδες το δελτίο καιρού;</i> <i>ídhes to dheltíjo kierú?</i>
Jaka jest dziś pogoda?	<i>Τι καιρό κάνει σήμερα;</i> <i>ti kieró káni símera?</i>
Jest gorąco.	<i>Έχει καύσωνα. échi káfsona</i>

Jest ciepło.	<i>Κάνει ζέστη. káni zésti</i>
Jest zimno.	<i>Κάνει κρύο. káni krío</i>
Jest wietrznie.	<i>Φυσάει. fisái</i>
Jest wilgotno.	<i>Έχει υγρασία. échi ighrasíja</i>
Pada deszcz.	<i>Βρέχει. wréhi</i>
Pada śnieg.	<i>Χιονίζει. chionízi</i>
Pogoda jest okropna.	<i>Ο καιρός είναι άσχημος. o kierós íne áschimós</i>
Pogoda jest cudowna.	<i>Ο καιρός είναι υπέροχος. o kierós íne ipérochos</i>
Jest 25 stopni.	<i>Έχει είκοσι πέντε βαθμούς. échi íkosi pénde wathmús</i>
Dla mnie jest za zimno/ za ciepło.	<i>Για μένα κάνει πάρα πολύ κρύο/πάρα πολύ ζέστη. ja ména káni pára polí krío/ pára polí zésti</i>
Dziś w nocy będzie burza.	<i>Θα έχει καταιγίδα απόψε. tha éhi katejída apóψε</i>
Przewiduje się ulewne deszcze na południe.	<i>Το απόγευμα προβλέπονται καταρρακτώδεις βροχές. to apóγευμα prowléponde kataraktódhis wrochiés</i>
Morze jest wzburzone.	<i>Η θάλασσα είναι ταραγμένη. i thálasa íne taraghméni</i>

1.2. Porozmawiaj

- **Γεια σου. Με λένε Ελένη. Εσένα, πώς σε λένε;**
ja su. me léne Eléni. eséna pos se léne?
 Cześć, jestem Eleni, a ty?
 - **Γεια, με λένε Πέτρο.**
ja, me léne Pétro
 Cześć, nazywam się Piotr.
 - **Από πού είσαι;**
από пу ίσε?
 Skąd jesteś?
 - **Είμαι από την Πολωνία και κάνω διακοπές στην Ελλάδα μαζί με τους φίλους μου.**
íme από tin Polonija kié káno dhiakorés stin Eláda mazí me tus φίlus mu
 Jestem z Polski i spędzam wakacje w Grecji z przyjaciółmi.
 - **Καλωσορίσατε και καλή διαμονή**
kalosorísate kié kalí dhiamoní
 Witamy i miłego pobytu.
-
- **Πέτρο, τι δουλειά κάνεις;**
Pétro, ti dhuliá kánis?
 Piotr, czym się zajmujesz?
 - **Είμαι γιατρός και η γυναίκα μου είναι νοσκόμα. Εσύ;**
íme jatrós kié i jinéka mu íne nosokóma. esí?
 Jestem lekarzem, a moja żona jest pielęgniarką, a ty?
 - **Εδώ και πέντε χρόνια δουλεύω ως διαχειριστής αυτού του ξενοδοχείου**
edhó kié pénde hrónia dhuléwo os dhiahiristís aftú tu

ksenodhochíju

Już od pięciu lat pracuję jako menedżer tego hotelu.

– *Σου αρέσει η δουλειά σου;*

su arési i dhuliá su?

Lubisz swoją pracę?

– *Ναι, μου αρέσει πολύ.*

ne, mu arési polí

Tak, bardzo.

– *Τι σχέδια έχετε για Παρασκευή βράδυ;*

ti schiédhia échiete ja paraskiewí wrádi?

Jakie macie plany na piątek wieczór?

– *Δεν ξέρουμε ακόμα.*

dhen ksérume akóma

Jeszcze nie wiemy.

– *Ελάτε να φάμε μαζί και μετά θα σας δείξουμε την Αθήνα*

την νύχτα

eláte na fáme mazi kíe metá tha sas dhíksume tin Athína tin

níhta

Chodźcie z nami na kolację. Potem pokażemy wam Ateny nocą.

– *Πολύ ευχαρίστως, ευχαριστούμε.*

polí efcharistos, efcharistúme

Bardzo chętnie, dziękujemy.

– *Τι καιρό θα έχει αύριο;*

ti kieró tha échi ávwrio?

Jaka pogoda ma być jutro?

– *Λένε πως θα κάνει ζέστη με λίγο αέρα.*

léne pos tha káni zésti me lígho aéra

Mówią, że ma być ciepło z lekkim wiatrem.

– *Μα δε θα βρέχει;*

ma dhe tha wréhi?

Ale bez opadów?

– *Όχι, ο καιρός θα ‘ναι καλός ως το τέλος της εβδομάδας.*

óhi, o kierós tha ‘ne kalós os to télos tis ewdhomádhaz

Tak, powinno być ładnie do końca tygodnia.

1.3. Słówka

Ateny

η Αθήνα i Athína

(być) jestem

είμαι íme

chmura

το σύννεφο to sínexo

deszcz

η βροχή i wrohi

imię

το όνομα to ónoma

lato

το καλοκαίρι to kalokiéri

mgła

η ομίχλη i omihli

mam

έχω écho

μówię

μιλάω miláo

μówię głóśniej

*μιλάω πιο δυνατά
miláo pio dhinatá*

morze

η θάλασσα i thálasa

narodowość

η εθνικότητα i ethnikótita

nazwisko

το επώνυμο to epónimo

niebo	<i>ο ουρανός o uranós</i>
pogoda	<i>ο καιρός o kierós</i>
pomagam	<i>βοηθάω woitháo</i>
powtarzam	<i>επαναλαμβάνω epanalamwáno</i>
przyjaciół	<i>ο φίλος o fílos</i>
pytam	<i>ρωτάω rotáo</i>
rozumiem	<i>καταλαβαίνω katalawéno</i>
słońce	<i>ο ήλιος o ílios</i>
temperatura	<i>η θερμοκρασία i thermokrasíja</i>
termometr	<i>το θερμόμετρο to thermómetro</i>
upał	<i>ο καύσωνας o káfsonas</i>
uśmiejam się	<i>χαμογελάω chamojeláo</i>
wiatr	<i>ο αέρας o aéras</i>
wiek	<i>η ηλικία i ilikíja</i>
wakacje	<i>οι διακοπές i dhiakopés</i>
zaproszenie	<i>η πρόσκληση i prósklisi</i>
zgoda	<i>η συμφωνία i simfoníja</i>
zimno	<i>το κρύο to krío</i>
zmiana pogody	<i>η αλλαγή του καιρού i alají tu kierú</i>